

POLAR ANIMAL PRINT

NON-STOP CREATIVITY





ES SUDADERA POLAR "ANIMAL PRINT"

NOTA: Dado las especiales características técnicas del artículo, este hilo puede contener nudos.

Para una óptima calidad de la labor, le damos las siguientes instrucciones de cómo debe proceder cuando encuentre un nudo:

Con hilo de bobina debe coser el nudo antes de tejerlo para que quede fijado y no se deshaga.

Una vez tejido el nudo, pasa desapercibido en el interior del pelo.

TALLAS: -a) 38-40 -b) 42-44 -c) 46-48 -d) 50-52

El modelo fotografiado corresponde a la talla: -a) 38-40

MATERIALES

POLAR "ANIMAL PRINT" col. 204: -a) 7 -b) 7 -c) 8 -d) 9 ovillos

Agujas: nº 8

Puntos empleados

P. jersey der., costura a p. pespunte

Ver puntos básicos en: www.katia.com/es/academy o en nuestro canal de YouTube [filkatia](https://www.youtube.com/filkatia)

MUESTRA DEL PUNTO

A p. jersey der., ag. nº 8

10x10 cm = 8 p. y 10 vtas.

ESPALDA

Montar -a) 48 p. -b) 52 p. -c) 55 p. -d) 60 p. Trab. a *p. jersey der.*

Para tener un mejor control de las vtas, es importante ir apuntando las vtas. que se van trabajando en la espalda, para que el delantero salga con las mismas vtas.

Hombros y escote: A -a) 50 cm -b) 51 cm -c) 52 cm -d) 53 cm de largo total, **cerrar** todos los p.





DELANTERO

Trab. igual que la espalda **excepto** el escote.

Escote: A **-a)** 42 cm **-b)** 43 cm **-c)** 44 cm **-d)** 45 cm de largo total, **cerrar** los **-a)** 10 p. **-b)** 12 p. **-c)** 13 p. **-d)** 14 p. centrales y continuar trab. cada lado por separado, **cerrando** en el lado del escote en cada inicio de vta. del derecho de la labor: 1 vez 2 p., 3 veces 1

Hombro: A 8 cm contando desde el inicio del escote, **cerrar** todos los p.

Terminar el otro lado igual, pero a la **inversa**.

MANGAS

Montar **-a)** 30 p. **-b)** 32 p. **-c)** 34 p. **-d)** 35 p. Trab. a *p. jersey der.*

Nota: ir apuntando las vtas que se van trabajando en la manga, para que la otra manga salga con las mismas vtas.

Aumentar en ambos lados, a 1 p. de las orillas, en cada:

-a) 10ª vta.: 3 veces 1 p.

-b) 10ª y 12ª vta. alternativamente: 3 veces 1 p.

-c) 10ª y 12ª vta. alternativamente: 3 veces 1 p.

-d) 10ª y 12ª vta. alternativamente: 3 veces 1 p.

Quedarán: **-a)** 36 p. **-b)** 38 p. **-c)** 40 p. **-d)** 41 p.

A **-a)** 43 cm **-b)** 44 cm **-c)** 45 cm **-d)** 46 cm de largo total, **cerrar** todos los p.

Trab. la otra manga igual.

CAPUCHA

Montar **-a)** 52 p. **-b)** 55 p. **-c)** 57 p. **-d)** 60 p. Trab. a *p. jersey der.*

A **-a)** 27 cm **-b)** 28 cm **-c)** 29 cm **-d)** 30 cm de largo total, **cerrar** todos los p.

CONFECCIÓN Y REMATE

Coser con POLAR "ANIMAL PRINT" a *p. pespunte* todas las costuras.

Coser los hombros.

Aplicar las mangas, poner el centro de la parte superior de las mangas en la costura del hombro y hacer llegar los extremos a **-a)** 22,5 cm **-b)** 23,5 cm **-c)** 24,5 cm **-d)** 25,5 cm de la costura del hombro, **cosér**.

Coser el bajo de las mangas y los lados.

Doblar la capucha a lo ancho y **cosér** la costura posterior.

Aplicar la capucha, poner la costura posterior en la mitad del escote de la espalda y hacer llegar los extremos al inicio del escote del delantero, **cosér**.

FR SWEATSHIRT POLAR "ANIMAL PRINT"

REMARQUE : Du fait des caractéristiques techniques de cet article, ce fil peut présenter des nœuds.

Pour un résultat optimum, nous vous donnons quelques conseils pour savoir que faire si vous tombez sur nœud :

Coudre le nœud avec un fil à coudre avant de le tricoter pour qu'il ne se défasse pas.

Une fois le nœud tricoté, il restera caché dans les poils du fil.

TAILLES : **-a)** 38-40 **-b)** 42-44 **-c)** 46-48 **-d)** 50-52

Le modèle de la photo correspond à la taille **-a)** 38-40

FOURNITURES

Qualité POLAR "ANIMAL PRINT" col. 204 : **-a)** 7 **-b)** 7 **-c)** 8 **-d)** 9 pelote

Aiguilles : n° 8

Points employés

Jersey end., couture au pt. arrière

Voir explications dans les Points de Base sur www.katia.com/fr/academy ou sur notre chaîne YouTube filkatia

ÉCHANTILLON (10 cm x 10 cm)

8 m. et 10 rgs en *jersey end.* avec les aig. n° 8

DOS

Monter -a) 48 m. -b) 52 m. -c) 55 m. -d) 60 m. Tric. en *jersey end.*

Pour avoir un meilleur contrôle des rgs, il est important prendre note du nombre de rgs tric. pour le dos pour tricoter le même nombre de rgs pour le devant.

Épaules et encolure : À -a) 50 cm -b) 51 cm -c) 52 cm -d) 53 cm de hauteur totale, **rabattre** toutes les m.

DEVANT

Tric. de la même manière que le dos, **sauf** l'encolure.

Encolure : À -a) 42 cm -b) 43 cm -c) 44 cm -d) 45 cm de hauteur totale, **rabattre** les -a) 10 m. -b) 12 m. -c) 13 m. -d) 14 m. centrales et tric. chaque côté séparément, **en rabattant** du côté de l'encolure au début de chaque rg sur l'endroit de l'ouvrage : 1 fois 2 m., 3 fois 1 m.

Épaule : À 8 cm à partir du début de l'encolure, **rabattre** toutes les m.

Tricoter l'autre côté de la même manière, mais en **vis-à-vis**.

MANCHES

Monter -a) 30 m. -b) 32 m. -c) 34 m. -d) 35 m. Tric. en *jersey end.*

Remarque : prendre note du nombre de rgs tricotés pour la première manche pour que l'autre manche soit absolument identique.

Faire une **augmentation** de chaque côté, à 1 m. du bord en ambos lados, tous les :

-a) 10° rgs : 3 fois 1 m.

-b) 10° et 12° rgs alternativement : 3 fois 1 m.

-c) 10° et 12° rgs alternativement : 3 fois 1 m.

-d) 10° et 12° rgs alternativement : 3 fois 1 m.

On obtient : -a) 36 m. -b) 38 m. -c) 40 m. -d) 41 m.

À -a) 43 cm -b) 44 cm -c) 45 cm -d) 46 cm de hauteur totale, **rabattre** toutes les m.

Tric. l'autre manche de la même manière.

CAPUCHE

Monter -a) 52 m. -b) 55 m. -c) 57 m. -d) 60 m. Tric. en *jersey end.*

À -a) 27 cm -b) 28 cm -c) 29 cm -d) 30 cm de hauteur totale, **rabattre** toutes les m.

MONTAGE

Fermer toutes les coutures au *pt. arrière* avec POLAR "ANIMAL PRINT".

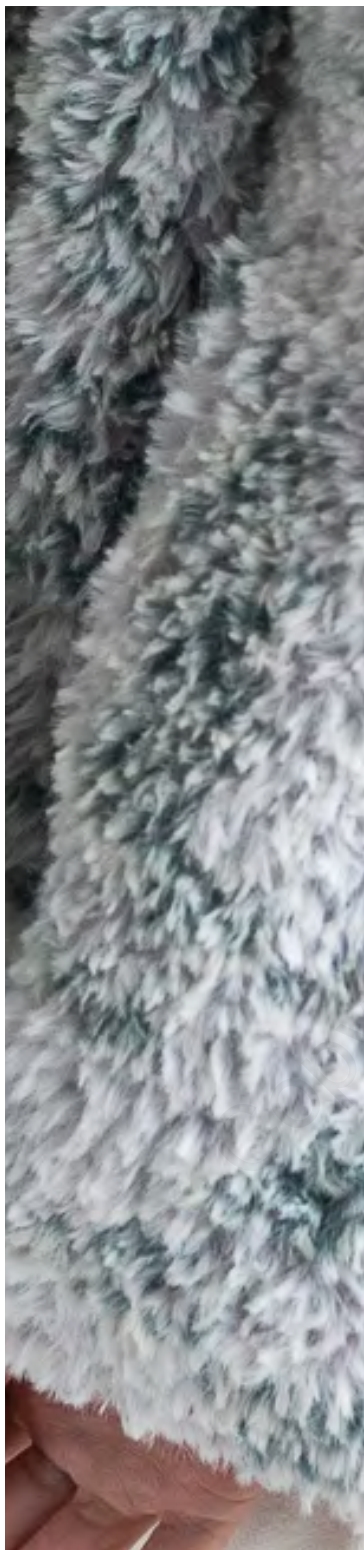
Coudre les épaules.

Appliquer et coudre les manches, en faisant coïncider le milieu du haut de la manche et la couture de l'épaule et en plaçant les extrémités à -a) 22,5 cm -b) 23,5 cm -c) 24,5 cm -d) 25,5 cm de la couture de l'épaule.

Coudre les côtés et le dessous des manches.

Appliquer et coudre la capuche en faisant coïncider la couture arrière avec le centre de l'encolure du dos et en plaçant les extrémités au début de chaque côté de l'encolure du devant.





EN POLAR "ANIMAL PRINT" HOODED SWEAT

NOTE: Due to the special technical characteristics of the article, this yarn may contain some knots. To achieve the best results, here are the instructions to follow if you come across a knot: Before knitting the knot, use sewing thread to work a few stitches through the knot so that it is secure and will not unravel. Once the knot has been knitted it will go unnoticed inside the yarn fibres.

SIZES: -a) 47 1/4" -b) 51 1/8" -c) 54 3/8" -d) 58 1/4"

UK size: -a) 8-10 -b) 12-14 -c) 16-18 -d) 20-22

The model in the photograph corresponds to size -a) 8-10

MATERIALS

POLAR "ANIMAL PRINT": -a) 7 -b) 7 -c) 8 -d) 9 balls col. 204

Knitting needles: size 11 (U.S.)/(8 mm)

Stitches

Stockinette st, back stitch seam

See basic stitches at: www.katia.com/en/academy or on our filkatia YouTube channel

GAUGE

Using the size 11 needles in *stockinette st*:

8 sts & 10 rows = 4x4"

BACK

Cast on -a) 48 -b) 52 -c) 55 -d) 60 sts. Work in *stockinette st*.

To keep a better check on the rows being worked, it is important to make a note of the rows worked on the back so the same number of rows can be worked on the front.

Shoulders & neckline: When back measures -a) 19 5/8" (50 cm) -b) 20 1/8" (51 cm) -c) 20 1/2" (52 cm) -d) 20 7/8" (53 cm) from cast on edge, **bind (cast off)** all the sts.

FRONT

Work the same as the back, **except** the neckline.

Neckline: When front measures -a) 16 1/2" (42 cm) -b) 16 7/8" (43 cm) -c) 17 3/8" (44 cm) -d) 17 3/4" (45 cm) from cast on edge, **bind (cast off)** the central -a) 10 -b) 12 -c) 13 -d) 14 sts and continue working each side separately, **binding (casting off)** at the start of every right side row of the work at the neckline edge as follows: 2 sts 1 time, 1 st 3 times.

Shoulders: At a distance 3 1/8" (8 cm) from start of neckline shaping, **bind (cast off)** all the sts.

Finish the other side in the same manner, but **reversing** the shaping.

SLEEVES

Cast on -a) 30 -b) 32 -c) 34 -d) 35 sts. Work in *stockinette st*.

Note: make a note of the rows worked on the first sleeve so the same number of rows can be worked on the second sleeve.

Increase at each edge (= 1 st in from the edges) as follows on the following rows:

-a) on every 10th row: inc 1 st 3 times

-b) on every 10th & 12th alternate row: inc 1 st 3 times

-c) on every 10th & 12th alternate row: inc 1 st 3 times

-d) on every 10th & 12th alternate row: inc 1 st 3 times

Total: -a) 36 -b) 38 -c) 40 -d) 41 sts.

When sleeve measures -a) 16 7/8" (43 cm) -b) 17 3/8" (44 cm) -c) 17 3/4" (45 cm) -d) 18 1/8" (46 cm) from cast on edge, **bind (cast off)** all the sts.

Make another sleeve the same.

HOOD

Cast on -a) 52 -b) 55 -c) 57 -d) 60 sts. Work in *stockinette st.*

When hood measures -a) 10 5/8" (27 cm) -b) 11" (28 cm) -c) 11 3/8" (29 cm) -d) 11 3/4" (30 cm) from cast on edge, **bind (cast off)** all the sts.

FINISHING (MAKING UP)

Sew all the seams in *back stitch* using POLAR "ANIMAL PRINT".

Sew the shoulders.

Attach sleeves = match the centre of the sleeve head to the shoulder seam and make the edges of the sleeve head measure an armhole depth of -a) 8 7/8" (22.5 cm) -b) 9 3/8" (23.5 cm) -c) 9 3/4" (24.5 cm) -d) 10 1/8" (25.5 cm) from the shoulder seam. **Sew**.

Sew the underarm seams and the side seams.

Fold the hood in half widthwise and **sew** the back seam.

Attach the hood: match the back hood seam to the centre of the back neckline and the hood edges to the start of the front neckline edges and **sew**.

NL SWEATSHIRT POLAR "ANIMAL PRINT"

OPMERKING: Gezien de speciale technische kenmerken van de kwaliteit, kan dit gareen knopen bevatten.

Voor een optimale kwaliteit van het werk, geven wij de volgende instructies over hoe verder te gaan wanneer er een knoop voorkomt:

Met naaigaren moet de knoop vastgenaaid worden alvorens deze te breien, zodat dit vast blijft zitten en niet uitrafelt.

Nádat de knoop gebreid is, valt deze onopgemerkt aan de binnenkant van het haar.

MATEN: -a) 38-40 -b) 42-44 -c) 46-48 -d) 50-52

Het model van de foto komt overeen met de maat: -a) 38-40

BENODIGD MATERIAAL

POLAR "ANIMAL PRINT" kl. 204: -a) 7 -b) 7 -c) 8 -d) 9 bollen

Breinaalden: nr. 8

Gebruikte steken

R. tric.st., naad d.m.v. stiksteek

Zie basissteken bij: www.katia.com/nl/academy of ons kanaal YouTube Filkatia

STEEKVERHOUDING

In *r. tric.st.*, breinaalden nr. 8

10x10 cm = 8 st. en 10 naalden.

RUGPAND

-a) 48 st. -b) 52 st. -c) 55 st. -d) 60 st. **opz.** Brei *r. tric.st.*

Opmerking: Voor een betere controle v.d. naalden, is het belangrijk om de naalden te noteren die gebreid worden bij het rugpand, zodat het voorpand hetzelfde aantal naalden zal hebben.

Schouders en hals: Bij -a) 50 cm -b) 51 cm -c) 52 cm -d) 53 cm totale lengte, alle st. **afk.**

VOORPAND

Breien zoals het rugpand, **behalve** de hals.

Hals: Bij -a) 42 cm -b) 43 cm -c) 44 cm -d) 45 cm totale lengte, in een naald aan de goede kant v.h. werk, de midd. -a) 10 st. -b) 12 st. -c) 13 st. -d) 14 st. **afk.** en hierna elk deel apart





verderbreien. Aan de halskant, bij het begin van elke naald aan de goede kant v.h. werk

afk.: 1 maal 2 st., 3 maal 1 st.

Schouder: Bij 8 cm lengte, meten vanaf het begin v.d. hals, alle st. **afk.**

Brei het andere deel idem, maar **in spiegelbeeld**.

MOUWEN

–a) 30 st. –b) 32 st. –c) 34 st. –d) 35 st. **opz.** Brei *r. tric.st.*

Opmerking: Voor een betere controle v.d. naalden, is het belangrijk om de naalden te noteren die gebreid worden bij de mouw, zodat de andere mouw hetzelfde aantal naalden zal hebben.

Meerder aan beide kanten, op 1 st. vanaf elke kant:

–a) in elke 10e naald: 3 maal 1 st.

–b) afwisselend in elke 10e naald en in elke 12e naald: 3 maal 1 st.

–c) afwisselend in elke 10e naald en in elke 12e naald: 3 maal 1 st.

–d) afwisselend in elke 10e naald en in elke 12e naald: 3 maal 1 st.

Er zijn hierna: –a) 36 st. –b) 38 st. –c) 40 st. –d) 41 st.

Bij –a) 43 cm –b) 44 cm –c) 45 cm –d) 46 cm totale lengte, alle st. **afk.**

Brei de andere mouw idem.

CAPUCHON

–a) 52 st. –b) 55 st. –c) 57 st. –d) 60 st. **opz.** Brei *r. tric.st.*

Bij –a) 27 cm –b) 28 cm –c) 29 cm –d) 30 cm totale lengte, alle st. **afk.**

IN ELKAAR ZETTEN EN AFWERKEN

Naai met POLAR "ANIMAL PRINT" d.m.v. *stiksteek* alle naden.

Sluit de schouder naden.

Bevestig de mouwen = met het midden v.d. bovenkant v.d. mouw aan de schouder naad en de uiteinden v.d. bovenkant v.d. mouw op –a) 22,5 cm –b) 23,5 cm –c) 24,5 cm –d) 25,5 cm vanaf de schouder naad **vastnaaien** aan het rugpand en het voorpand.

Sluit de binnenkant v.d. mouwen en naden v.d. zij kanten.

De capuchon **dubbeltvouden** in de breedte en **naai** de naad aan de achterkant.

Bevestig de capuchon = met de naad aan de achterkant v.d. capuchon in het midden v.d. hals v.h. rugpand en de uiteinden aan het begin v.d. hals v.h. voorpand. **Vastnaaien.**

DE SWEATSHIRT POLAR "ANIMAL PRINT"

HINWEIS: Aufgrund der speziellen technischen Eigenschaften dieses Garns können Knoten im Knäuel vorhanden sein.

Für ein optimales Strickergebnis empfehlen wir, wie folgt mit dem Knoten umzugehen:

Bevor Sie den Knoten stricken, nähen Sie ihn mit Nähgarn fest, damit er nicht aufgehen kann. Nach dem Stricken verschwindet er im Fell des Garns.

GRÖSSEN: –a) 36-38 –b) 40-42 –c) 44-46 –d) 48-50

Das Modell auf dem Foto entspricht Größe: –a) 36-38

MATERIAL

POLAR "ANIMAL PRINT" Fb. 204: –a) 7 –b) 7 –c) 8 –d) 9 Knäuel

Stricknadeln: Nr. 8

Muster

Glatt re., Steppstich

Siehe die Basismuster auf: www.katia.com/de/academy oder auf unserem YouTube

Kanal filkatia

MASCHENPROBE

Glatt re., Ndl. Nr. 8

10x10 cm = 8 M. und 10 R.

RÜCKENTEIL

–a) 48 M. –b) 52 M. –c) 55 M. –d) 60 M. **anschlagen** und *glatt re.* arb.

Um eine bessere Übersicht über die gestrickten R. zu erhalten ist es wichtig, sich jede gestrickte R. im Rücken zu notieren, um im Vorderteil die gleiche Anzahl an R. zu stricken. Ein nachträgliches Zählen der Reihen ist bei diesem Garn kaum machbar.

Schultern und Halsausschnitt: In –a) 50 cm –b) 51 cm –c) 52 cm –d) 53 cm Gesamthöhe alle M. **abketten**.

VORDERTEIL

Wie das Rückenteil, **bis auf** den Halsausschnitt.

Halsausschnitt: In –a) 42 cm –b) 43 cm –c) 44 cm –d) 45 cm Gesamthöhe die mittleren –a) 10 M. –b) 12 M. –c) 13 M. –d) 14 M. abketten und jede Seite separat beenden, dabei auf der Halsausschnittseite am Anfang jeder Hin-R. wie folgt abnehmen: 1 mal 2 M., 3 mal 1

Schulter: In 8 cm ab dem Beginn des Halsausschnittes alle M. **abketten**.

Die andere Seite **gegengleich** beenden.

ÄRMEL

–a) 30 M. –b) 32 M. –c) 34 M. –d) 35 M. **anschlagen** und *glatt re.* arb.

Hinweis: Die gestrickten R. notieren, um eine Übersicht zu haben und den 2. Ärmel gleich arbeiten zu können.

Beidseitige **Zunahmen**, nach der 1. bzw. vor der letzten M. wie folgt:

–a) in jeder 10. R.: 3 mal 1 M.

–b) abwechselnd in jeder 10. und 12. R.: 3 mal 1 M.

–c) abwechselnd in jeder 10. und 12. R.: 3 mal 1 M.

–d) abwechselnd in jeder 10. und 12. R.: 3 mal 1 M.

Gesamt: –a) 36 M. –b) 38 M. –c) 40 M. –d) 41 M.

In –a) 43 cm –b) 44 cm –c) 45 cm –d) 46 cm Gesamthöhe alle M. **abketten**.

Den 2. Ärmel genauso arbeiten.

KAPUZE

–a) 52 M. –b) 55 M. –c) 57 M. –d) 60 M. **anschlagen** und *glatt re.* arb.

In –a) 27 cm –b) 28 cm –c) 29 cm –d) 30 cm Gesamthöhe alle M. **abketten**.

AUSARBEITUNG UND FERTIGSTELLUNG

Alle Nähte mit POLAR "ANIMAL PRINT" im *Stepptisch* ausführen.

Die Schultern **schließen**.

Die Ärmel **anlegen**, mit der Mitte des oberen Randes an der Schulternaht und den Seitenrändern im Abstand von –a) 22,5 cm –b) 23,5 cm –c) 24,5 cm –d) 25,5 cm von der Schulternaht, und an die Seiten **nähen**.

Die Seitenränder der Vorderteile und des Rückenteils sowie der Ärmel nähen.

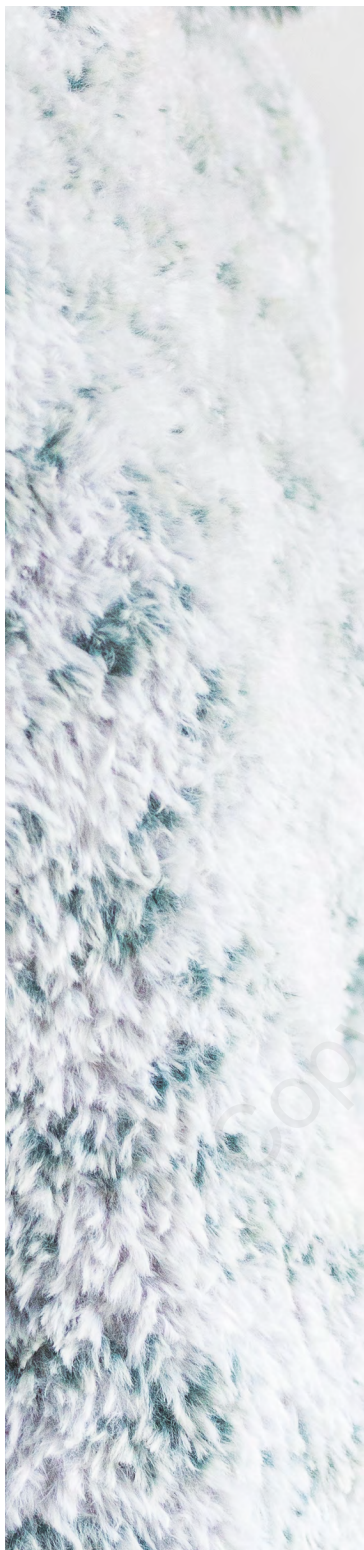
Die Kapuze in der Breite auf die Hälfte **falten** und die hintere Naht **schließen**.

Die Kapuze mit der hinteren Naht an die Mitte des Ausschnittes im Rückenteil **legen** und die Seiten der Kapuze an den Rand des Ausschnittes der Vorderteile stecken. Die Kapuze **annähen**.



IT FELPA POLAR "ANIMAL PRINT"

NOTA: Date le particolari caratteristiche tecniche dell'articolo, questo filato può



contenere dei nodi.

Per una qualità ottimale del lavoro, ti forniamo le seguenti istruzioni su come procedere

quando trovi un nodo:

Con un filo cucire il nodo prima di lavorarlo in modo che sia fissato e non si sfilacci.

Una volta lavorato il nodo, si nasconde all'interno della pelliccia.

TAGLIE: -a) 42-44 -b) 46-48 -c) 50-52 -d) 54-56

Il modello in fotografia corrisponde alla taglia: -a) 42-44

MATERIALE

POLAR "ANIMAL PRINT" col. 204: -a) 7 -b) 7 -c) 8 -d) 9 gomitoli

Ferri: 8 mm

Punti

M. Rasata, Cucitura a P. Indietro

Vedi Punti di Base su: www.katia.com/it/academy o sul nostro canale YouTube filkatia

CAMPIONE

Con i ferri da 8 mm, a *M. Rasata*

10x10 cm = 8 m. x 10 f.

DIETRO

Avviare -a) 48 m. -b) 52 m. -c) 55 m. -d) 60 m. e lavorare a *m. ras.*

Per avere un maggior controllo dei f., è importante annotare i f. lavorati sul dietro in modo che il davanti inizi con gli stessi f.

Spalle e scollo: A -a) 50 cm -b) 51 cm -c) 52 cm -d) 53 cm di altezza, **chiudere** tutte le m.

DAVANTI

Lavorare come il dietro, **eccetto** lo scollo.

Scollo: A -a) 42 cm -b) 43 cm -c) 44 cm -d) 45 cm di altezza, **chiudere** le -a) 10 m. -b) 12 m. -c) 13 m. -d) 14 m. centrali e cont. su ciascun lato separatamente, **chiudendo** sul lato dello scollo all'inizio di ogni f. dal dir. del lavoro: 1 volta 2 m., 3 volte 1

Spalla: A 8 cm dall'inizio dello scollo, **chiudere** tutte le m.

Terminare l'altro lato allo stesso modo, ma **invertendo** le sagomature.

MANICHE

Avviare -a) 30 m. -b) 32 m. -c) 34 m. -d) 35 m. e lavorare a *m. ras.*

Nota: annotare i f. lavorati sulla manica in modo che l'altra manica inizi con gli stessi f.

Aumentare su entrambi i lati a 1 m. dai bordi, ogni:

-a) 10 f.: 3 volte 1 m.

-b) 10 e 12 f. alternativamente: 3 volte 1 m.

-c) 10 e 12 f. alternativamente: 3 volte 1 m.

-d) 10 e 12 f. alternativamente: 3 volte 1 m.

Totale: -a) 36 m. -b) 38 m. -c) 40 m. -d) 41 m.

A -a) 43 cm -b) 44 cm -c) 45 cm -d) 46 cm di altezza, **chiudere** tutte le m.

Lavorare l'altra manica allo stesso modo.

CAPPUCCIO

Avviare -a) 52 m. -b) 55 m. -c) 57 m. -d) 60 m. e lavorare a *m. ras.*

A -a) 27 cm -b) 28 cm -c) 29 cm -d) 30 cm di altezza, **chiudere** tutte le m.

FINITURE

Eseguire con il filato POLAR "ANIMAL PRINT" a *p. indietro* tutte le **cuciture**.

Cucire le spalle.

Attaccare le maniche facendo combaciare il centro della testa delle maniche alla cucitura della spalla e i lati a **-a)** 22,5 cm **-b)** 23,5 cm **-c)** 24,5 cm **-d)** 25,5 cm dalla cucitura della spalla e **cucire**.

Cucire i sottomanica e i lati.

Piegare il cappuccio per il largo e **cucire** la parte posteriore.

Attaccare il cappuccio mettendo la cucitura posteriore al centro dello scollo del dietro e i lati all'inizio dello scollo del davanti e **cucire**.

